

“芎藭”“藁荒”“江离”“蒿”名实考证

吕晓雪, 王育林* (北京中医药大学, 北京 100029)

摘要: 古代辞书中保存了大量药名, 后世学者在旧注中对药物的名实关系进行了细致考证。“芎藭”“藁荒”“江离”“蒿”形态特征、气味相似, 难以分清, 且文献中的记载较为混乱。现对“芎藭”“藁荒”“江离”“蒿”进行考证, 利用《说文解字》《尔雅》等古代辞书与注家旧注, 结合相关文献, 进行整理分析, 并以此补正本草文献内容。

关键词: 芎藭; 藁荒; 江离; 蒿; 考证

中图分类号: R282.5

文献标志码: B

文章编号: 1007-7693(2019)22-2765-04

DOI: 10.13748/j.cnki.issn1007-7693.2019.22.003

引用本文: 吕晓雪, 王育林. “芎藭”“藁荒”“江离”“蒿”名实考证[J]. 中国现代应用药学, 2019, 36(22): 2765-2768.

Textual Research of Xiongqiong, Meiwu, Jiangli and Li

LYU Xiaoxue, WANG Yulin* (Beijing University of Chinese Medicine, Beijing 100029, China)

ABSTRACT: There are many medication names recorded in ancient dictionaries. The later scholars studied the relationship between names and entities in annotation. The morphological characteristics, smell of Xiongqiong, Meiwu, Jiangli and Li are similar, it is difficult to distinguish. The thesis researchs on medication names about Xiongqiong, Meiwu, Jiangli and Li in *Shuo Wen Jie Zi*, *Er Ya*, and previous annotations of these exegesis books, herbal literature are used to analyze relevant content, and to complement each other.

KEYWORDS: Xiongqiong; Meiwu; Jiangli; Li; textual research

文献中常有将“藁荒”“江离”与“芎藭”视为同一种植物或同一植物的不同部位名。如《说文解字》:“芎藭, 香草也。”^{[1]38}《说文解字系传》曰:“臣锺按, 藭即江离根也。又名藁荒, 又薇荒, 其根名芎藭。”^{[2]48}《说文解字义证》:“《博物志》:‘芎藭, 苗曰江离, 根曰芎’。《急就篇》:‘芎藭厚朴桂栝楼’。……《山海经·西山经》:‘号山其草多药藭芎藭。’注云:‘芎藭, 一名江离。’”^{[3]108}徐锴、桂馥认为芎藭为江离的根, 又名藁荒。宋代李从周的《字通》记载:“按芎藭, 香草, 即江离, 根一名藁荒。”^[4]即芎藭, 又名江离, 其根名为藁荒。《说文解字注》:“《相如赋》云:‘芷若射干, 穹穷昌蒲, 江离藁荒。’又云:‘被以江离, 糅以藁荒。’是各物明矣。而说者云:‘江离、藁荒, 皆芎藭苗也, 有二种, 似藁本者为江离, 似虺床而香者为藁荒。’则芎、江离、藁荒为一。徐之才《药对》亦云:‘藁荒, 一名江离, 芎也。’”^{[5]103}可见, 学者对“藁荒”“江离”与“芎藭”的关系争议很大。现将文献中关系模糊的“芎藭”“藁荒”“江离”及“蒿”作全面分析整理, 利用相关文

献材料、辞书及其旧注, 梳理其名实关系。

1 芎藭

《说文解字》:“芎, 藭, 香草也。从艸宫声。芎, 司马相如说, 或从弓。”^{[1]38}

徐锴《说文解字系传》曰:“臣锺按, 本草疗头痛寒痹、诸寒冷气腹痛。故司马邛曰有山芎藭乎, 欲使桃泥水中, 故问有御寒及腹痛之药也。”^{[2]48}段玉裁《说文解字注》曰“《左传》作鞠穷。贾达云:所以御湿。”^{[5]98}桂馥《说文解字义证》曰:“宣十二年《左传》有山鞠穷乎。杜云:‘鞠穷, 所以御湿。’《正义》云:‘本草有芎藭者, 是药草之名’……《本草》芎, 一名胡, 一名香果, 其叶名藁荒。《吴普本草》:‘芎, 叶香细, 青黑文, 赤如藁本。’”^{[3]108}《说文诂林》:“即《左传》之山鞠穷。梁简文《劝医文》:‘麦曲, 芎藭, 终止河鱼之疾’。今方书谓之川芎。”^{[6]126}此“芎”即今之伞形科植物川芎 *Ligusticum sinense* Hort., 见图1。从上述材料中可知, 川芎又名“山鞠穷”“胡”“香果”。今《中华本草》以“川芎”为其正名。“芎”同“芎”, “川”取其产于蜀中得

基金项目: 北京中医药大学在读研究生项目(2019-JXB-XS-032)

作者简介: 吕晓雪, 女, 博士生 Tel: 18710087812 E-mail: xuexue120709@sina.com *通信作者: 王育林, 男, 博士, 教授, 博导 Tel: 13910955001 E-mail: lionw@vip.sina.com

名。《本草图经》记载：“今关陕、蜀川、江东山中多有之，而以蜀川者为胜。”^{[7]95} 川芎具有活血祛瘀、行气开郁、祛风止痛之功。《说文解字》中所载“河鱼之疾”指腹泻，与川芎可祛湿止痢之功相符。从其名义上分析，穹：“高也。”^{[1]1494}，同“芎”，内府本《王韵》作“口”。穷：“极也。”^{[1]1494}引申有高义，通“穹”。“芎”表示“高”，人体中头部处在颠顶，与川芎可治疗头疾的药用功效相关。正如《本草纲目》所载：“或云人头隆穷高，天之象也。此药上行，专治头脑诸疾，故有芎藭之名。”^{[8]840}



图1 川芎

Fig. 1 *Ligusticum sinense* Hort.

2 藭与藭芩

首先考察“藭”。《说文解字》：“藭，江藭，藭芩。从艸，离声。”^{[1]38} 桂馥认为《说文解字》此条训解有误，非原书原文，“藭”当为“藭”，即白芷。《说文解字义证》载：“然则‘藭何物’，曰藭也，楚谓之藭。”^{[3]110} 王筠持相同观点。《说文解字句读》云：“当云‘藭也’，以‘藭，藭也’例推可见此。读者以下文有藭芩，遂误以《相如赋》句改之，故用俗藭字也。”^{[9]67} 今按，《说文解字》“藭”上一字为“藭”，训释为“楚谓之藭，晋谓之藭，齐谓之藭”，下一字“藭”训释为“藭也”，根据《说文》上下条文的体例推此“藭”应训释为“藭也”。段玉裁亦认为“藭”不是“江藭”，而是“藭”。《说文解字注》曰：“而《说文》以藭芩释江藭，且以江藭即楚人谓藭者，但楚谓藭为藭，不云谓藭为江藭也，盖因释草有‘藭芩，藭芩’之文而合之，藭与藭芩又未必一物也。”^{[3]100} 故《说文》“藭”下训为“江藭”，而不谓“藭”或“藭”。故“藭”为“藭”“藭”，即白芷 *Angelica dahurica* (Fisch. ex Hoffm.) Benth. et Hook. f. ex

Franch. et Sav., 见图2。“芷”同“藭”，即白芷，具有祛风除湿，通窍止痛，消肿排脓之功。“芷”与“江藭”为二物。《离骚》：“扈江藭与辟芷兮。”^{[10]114} 江藭与辟芷并举，明其不同。郝懿行认为藭芩为藭芩，与单称“藭”者不同。程瑶田《释草小记》云：“藭也，江藭也，藭芩也，不得为一物。”^{[11]46} 《中华本草》“白芷”异名中未收“藭”，可据此补充。再梳理“藭芩”与“江藭”的名实关系。



图2 白芷

Fig. 2 *Angelica dahurica* (Fisch. ex Hoffm.) Benth. et Hook. f. ex Franch. et Sav.

《文选·上林赋》：“揜以绿蕙，被以江藭，糝以藭芩，杂以流夷。”^{[12]376} 《子虚赋》：“其东则有蕙圃，衡兰芷若，芎藭菖蒲，江藭藭芩，诸柘巴苴。”^{[12]352} 根据《上林赋》则知“江藭”与“藭芩”为二物。张揖注曰：“江藭，香草也。藭芩，藭芩也，似蛇床而香。”^{[12]376} 郭璞注曰：“江藭，似水芹。”^{[12]376} 而徐之才《药对》曰：“藭芩，一名江藭。”《名医别录》认为藭芩即芎藭苗。颜师古曰：“藭芩，即芎藭苗也。”^{[12]377}

从古代辞书及辞书历代的注释中考察，各学者所持观点不尽相同。桂馥根据《汉书》张揖注得知江藭与藭芩非一物，曰：“‘江藭，藭芩’者。非本书原文，盖后人乱之。《汉书·司马相如传》：‘江藭，藭芩。’张揖曰：‘江藭，香草也；口芩，藭芩也，似蛇床而香。’张氏断然以为三物。”^{[3]110} 桂馥又从原文入手，利用文例推出二者不同，曰：“案：《传》三句同韵，每句并举二物。上文云：‘芎藭菖蒲。’下文云：‘诸柘巴苴。’中云：‘江藭藭芩。’《传》又云：‘揜以绿蕙，被以江离，糝以藭芩，杂以流夷。’此四句各举一草。江离、藭芩非一物又可见矣。故颜师古、毛晃、洪兴祖皆

谓：“蘼芜非江离，直取相如文加之耳。”^{[3]111} 桂馥认为“江离”非“蘼芜”，但这与桂馥在注解“芎藭”时所持的观点相矛盾。

王筠《说文解字句读》：“《汉书·相如传》张揖注此句曰：江离，香草也。‘蘼芜蘼芷’（当作‘菑’），似蛇床而香，是则判然二物矣。《淮南子·泛论篇》：‘夫乱人者，芎藭之与蘼本也。蛇床之与蘼芜也。’则芎藭与蘼芜亦二物，本草以蘼芜为芎藭之叶，亦非也。芎藭名江离，蘼则名菑。”^{[9]68} 王筠认为江离非蘼芜，并指明蘼芜非芎藭，而芎藭为江离。

朱骏声《说文通训定声》：“按江离，芎藭苗也，香草似蘼本，其似蛇床而香者，为蘼芜。”^{[6]146} 此注解提供了 2 条线索。一是江离为芎藭的苗，是芎藭幼时植株的名称，其外形似蘼本，二是另有一种芎藭，其外形似蛇床，名为蘼芜。《说文解字义证》云：“《桐君药录》：‘蘼本苗似芎口’。”^{[3]108}

《尔雅》“蘼芜，蘼芜。”^{[13]46} 邢昺疏曰：“郭云‘香草，叶小如菱状’者，言如菱蒴之状也。……许慎云此四者药草，臭味之相似，其治病则不同力是也。”《补注》：“芎藭、蘼本、江离、蘼芜并相似，非是一物也。”^{[14]1145}

3 相互关系

综合上述材料分析，“蘼芜”“芎藭”“江离”盖是同属科植物，但有细微差别。

清人胡绍燠从文献角度详细梳理了蘼芜与江离的关系。《文选笺证》载：“《本草》云：‘芎藭生山谷，江离为水边草’，与芎藭在山谷者不同处。则非芎藭苗可知。《尔雅·释草》‘蘼，从水生。’疑蘼为水草之名。《释水》‘水草交为湄。’《小雅·巧言》：‘居河之麋。’《左传·僖二十八年传》：‘孟诸之麋。’作‘麋’。‘麋’、‘湄’古通。水草交为麋，因而名水草为蘼。《本草》云：‘蘼芜，一名菑芜。’菑亦水草名。《释草》又云：‘菑，垂水，是也。’……然则江离、蘼芜，皆水草，二者相似，故人多乱之。其在山谷间，当别为一种。《南山经》：‘洞庭之山，其草蘼芜。’《管子·地员篇》：‘五沃之土生蘼芜。’《本草》又云：‘今以大叶为芎藭，小叶为蘼芜。芎藭在山谷间，为叶之大者，则在水中为小叶矣。’郭璞注《尔雅》云：‘蘼芜，叶小如菱。’当得其实。江离、蘼芜，皆香草，与菑同类。”^{[15]268} 但其后又云“故江离又谓之菑，蘼芜亦谓之菑”不妥，“菑”为“菑”，与“江离”

不同物。胡绍燠沟通了“麋”“蘼”“湄”“菑”的音义关系，认为其皆与水相关。“麋”，明母脂部字，本义为麋鹿。文献中常作为通假字使用，且有借作“湄”“蘼”的用例。如《诗·小雅·巧言》：“彼和人斯？居河之麋。”^{[16]874} 陆德明《经典释文》：“麋，本又作湄。”^{[17]77} 《尔雅》：“蘼芜，蘼芜。”^{[13]46} 《经典释文》：“麋，本今作蘼。”^{[17]276} 朱骏声曰：“麋，段借为湄……又为蘼……”^{[6]147} “蘼”“湄”，皆明母脂部字；“菑”，微母微部字。四字双声，韵母微明旁转，声音相近。

由此推之蘼芜、江离皆为水边草，郭璞注曰：“江离，似水芹。”^{[14]2367} 都具有香气。蘼芜有 2 种，一生长在山谷，一生长在水边。芎藭亦水生、陆生两种，且生长在水边的叶片偏小。蘼芜与江离盖为水生芎藭。李时珍《本草纲目》第十四卷“蘼芜”记载：“盖嫩苗未结根时，则为蘼芜；既结根后，乃为芎藭。大叶似芹者为江离，细叶似蛇床者为蘼芜。如此分别，自明白矣。”^{[8]841} 故水生芎藭幼株统称作蘼芜，析言之，幼株叶似芹为江离，叶细如蛇床为蘼芜。“蘼芜”又名“蘼芜”。^{[8]841} 李时珍曰：“颂曰：蘼芜，古芹芷字也。时珍曰：蘼芜，一作蘼芜，其茎叶靡弱而繁芜，故以名之。当归名蘼，白芷名菑。其叶似当归，其香似白芷，故有蘼、江离之名。王逸云：菑草生江中，故曰江离，是也。”^{[8]842} 蘼、菑非蘼芜，或因形似，或因气味相近，故因类取名。今查《中华本草》，有伞形科植物水芹，《蜀本草》记载：“芹生水中，叶似芎藭，其花白而无实，根亦白色。”^{[18]115} 又桂馥《札朴》记载：“舟过湖南，食水菜极香美，问其人，曰水芹。案，《楚辞》江离也。《玉篇》：‘菑，芎藭苗。’芎藭有山生水生二种，此水芎藭。”^{[19]73} 根据水芹的形态特点，推测江离即是水生芎藭。今查《中华本草》记有“卵叶水芹”。对比卵叶水芹与蛇床原植物的形态，《中华本草》“卵叶水芹”载：“叶片轮廓广三角形或卵形”^{[20]5998}；“蛇床”载：“叶片轮廓卵形至三角状卵形。”见图 3^{[20]5928}。可知江离为伞形科植物卵叶水芹 (*Oenanthe rosthornii* Diels)。(原植物图片参看“川穹”)具有益气补血、利尿、止血之功。但根据现有文献的记载，无法确定蘼芜为何物。只知道蘼芜为水生芎藭幼株的统称。药用价值方面，二者功能相似。据《新修本草》载：“蘼芜有二种，一种叶似芹叶，一种如蛇床，香气相似，用亦不殊

尔。”^{[21][203]} 有关学者推论，藁荒多是外形与香味相似的伞形科植物的混称。随着芎藭、白芷、当归、藁本、蛇床等名实的统一，汉以前藁荒名存实亡。^[22]而汉代以后《吴普本草》记载“藁荒，一名芎藭”，^{[23][78]}《名医别录》载：“藁荒，一名江离，芎藭苗也。”^{[24][59]}从此，藁荒被视为芎藭的苗叶，具疏风、平肝之功。今《中华本草》将江离视作藁荒的异名，欠妥，应予以补正。张勃又云：“江离出临海县水中，正青，似乱发。”认为江离为海藻，与其外形与伞形科植物迥异，属同名异物。



图3 水芹

Fig. 3 *Oenanthe rosthornii* Diels.

4 小结

综上所述，“芎藭”为伞形科植物川芎，“江离”为伞形科植物卵叶水芹，“藁荒”为伞形科植物川芎的幼嫩茎叶，“离”为伞形科植物白芷。

REFERENCES

- [1] 许慎. 说文解字[M]. 北京: 中华书局, 2013.
- [2] (南唐)徐锴. 说文解字系传[M]. 北京: 中华书局, 1987.
- [3] (清)桂馥. 说文解字义证[M]. 北京: 中华书局, 1987.
- [4] (南宋)李成周. 字通[Z]. 字典汇编[C]. 北京: 国际文化出版公司, 1993: 268.
- [5] (清)段玉裁. 说文解字注[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2008.
- [6] 丁福保. 说文解字诂林[M]. 昆明: 云南人民出版社, 2006.
- [7] (宋)苏颂编撰, 尚志钧辑校. 本草图经[M]. 合肥: 安徽科学技术出版社, 1994.
- [8] (明)李时珍. 本草纲目(点校本)[M]. 北京: 人民卫生出版社, 2005.
- [9] (清)王筠. 说文解字句读[M]. 北京: 北京市中国书店, 1983.
- [10] (宋)朱熹. 楚辞集注[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2001.
- [11] (清)程瑶田著, 陈冠明注释. 程瑶田全集[M]. 合肥: 黄山书社, 2008.
- [12] 高步瀛著. 文选李注义疏[M]. 北京: 中华书局, 1985.
- [13] 胡奇光, 方环海. 尔雅译注[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2004.
- [14] 朱祖廷. 尔雅诂林[M]. 武汉: 湖北教育出版社, 1996.
- [15] (清)胡绍煥. 文选笺证[M]. 合肥: 黄山书社, 2007.
- [16] 毛诗正义[M]. 十三经注疏[M]. 北京: 中华书局, 2009.
- [17] (唐)陆德明. 经典释文[M]. 北京: 中华书局, 1983.
- [18] (五代)吴越. 日华子集, 尚志钧集释. 蜀本草日华子本草[M]. 合肥: 安徽科学技术出版社, 2005.
- [19] (清)桂馥撰, 赵智海点校. 札朴[M]. 北京: 中华书局, 1992.
- [20] 国家中医药管理局《中华本草》编委会. 中华本草[M]. 上海: 上海科学技术出版社, 1999.
- [21] (唐)苏敬等撰, 尚志钧辑校. 新修本草(辑复本)[M]. 安徽: 安徽科学技术出版社, 1981.
- [22] 齐云, 李祖伦. 芎藭与藁荒关系的本草考证[J]. 中药材, 1994(5): 38-39.
- [23] (魏)吴普著, 尚志钧辑校[M]. 北京: 中医古籍出版社, 2007.
- [24] (梁)陶弘景, 尚志钧辑校. 名医别录(辑校本)[M]. 北京: 人民卫生出版社, 1986.

收稿日期: 2019-01-14

(本文责编: 曹粤锋)